READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

BLACK&DECKER®*

Gizmo™

Cordless Can Opener (English)
Abrelatas inalámbrico (Español)
Ouvre-boîtes sans fil (Français)



Contains nickel-cadmium batteries. Batteries must be recycled or disposed of properly. For information on battery recycling, call 1-800-822-8837.

Contiene baterías de níquel-cadmio. Las baterías beben ser recicladas o desechadas apropiadamente. Para obtener información sobre la recirculación de baterías, por favor llame al 1-800-822-8837.

Renferme des piles au nickel-cadmium. Il faut recycler les piles ou s'en débarrasser de façon appropriée. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la récupération des piles, composer le 1 800 822-8837.

U.S.A./CANADA 1-800-231-9786
MEXICO 01-800-714-2499
http://www.applicaconsumerproductsinc.com

Série EM100/EM200 Series

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **Please read all instructions.**
- To protect against risk of electrical shock, do not put can opener, cord or plug in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet before cleaning.
- Do not mount unit over or near any portion of a heating or cooking appliance or a sink or basin.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Or, call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
- To reduce the risk of fire or electric shock do not operate any heating appliance beneath the mounted unit.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not use an extension cord. Plug charger directly into an electric outlet.
- Do not open pressurized (aerosol-type) cans.
- Do not open cans of flammable liquids such as lighter fluids.
- Do not operate this appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Unplug the charger from the outlet before attempting any routine cleaning of the Charging Base.
- This product contains nickel-cadmium batteries which must be recycled or disposed of properly at the end of the life of the can opener (see "Battery Removal and Disposal"). Do not incinerate or compost batteries as they will explode at high temperatures.
- Leaks from battery cells can occur under extreme conditions. If the liquid, which is a 20-35% solution of potassium hydroxide, gets on the skin (1) wash quickly with soap and water or (2) neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid gets into the eyes, flush them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes. Seek medical attention.
- This appliance is intended for household use only, not for commercial or industrial use. Use for anything other than intended will void the warranty.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

(Continued on Fold-In Panel)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos electrónicos, siempre deben tomarse básicas precauciones de seguridad, incluyendo las siguientes:

- **Por favor lea todas las instrucciones.**
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el abrelatas el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Se requiere supervisión al usarse cualquier aparato electrónico cerca de los menores de edad o por ellos mismos.
- Desconecte la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla.
- No instale el abrelatas sobre ni cerca de ninguna fuente de calor ni de un lavadero.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- No opere ningún aparato si el cable o el enchufe presentan cualquier desperfecto, si la unidad no funciona bien o se ha dejado caer o si ha sufrido daño de cualquier naturaleza. Devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano a fin de que lo examinen, reparen o realicen cualquier ajuste electrónico o mecánico. También puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la portada de este manual.
- El uso de accesorios no recomendados ni a la venta por el fabricante del aparato puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- A fin de reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no opere ningún aparato que emita calor debajo del abrelatas una vez instalado.
- No use el abrelatas a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No use un cable de extensión. Enchufe la unidad directamente a una toma de corriente.
- No abra latas presurizadas (tipo aerosol).
- No abra latas inflamables tales como las de los líquidos encendedores.
- No opere este aparato en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier limpieza rutinaria de la base de carga.
- Este producto contiene baterías de níquel cadmio y deben ser recicladas o desechadas apropiadamente una vez inservible el abrelatas (consulte "Remoción y disposición de las baterías"). No incinere ni deseche en la basura las baterías ya que explotan a temperaturas elevadas.
- Las baterías pueden gotear bajo condiciones extremadas. Si el líquido que contiene de 20-35% hidróxido de potasio, se derrama sobre la piel, (1) lave rápidamente con agua y jabón o (2) neutralice con un ácido suave como el del limón o vinagre. Si el líquido penetra la vista, enjuague de inmediato con agua limpia por 10 minutos. Busque atención médica.

(Continua en el panel de dobiez)

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- **Prière de lire toutes les directives.**
- Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas immerger l'ouvre-boîtes, le cordon ni la fiche.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise un appareil près d'un enfant ou lorsque ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas monter l'appareil au-dessus ou près d'un appareil de chauffage ou de cuisson, ni d'un évier.
- Éviter de toucher aux pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé par terre ou qui est endommagé. Lorsque la garantie couvre toujours le produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture pour obtenir de plus amples renseignements relatifs à l'examen du produit, sa réparation ou son réglage électrique ou mécanique.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant présente des risques d'incendies, de secousses électriques ou de blessures.
- Afin de minimiser les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas utiliser un appareil de chauffage sous l'appareil installé.
- Ne pas se servir de l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, et ne pas laisser le cordon entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser une rallonge. Brancher le chargeur directement dans une prise.
- Ne pas se servir de l'appareil pour ouvrir une boîte dont le contenu est sous pression (comme un aérosol).
- Ne pas s'en servir pour ouvrir une boîte renfermant des liquides inflammables (comme de l'essence à briquet).
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'air est vicié par des vapeurs explosives ou inflammables.
- Débrancher le chargeur de la prise avant de nettoyer le socle de chargement.
- Le produit renferme des piles au nickel-cadmium qui doivent être recyclées ou mises au rebut de façon appropriée à la fin de la durée utile de l'appareil (consulter la rubrique relative au retrait et à la mise au rebut des piles). Ne pas incinérer les piles ni les jeter au compostage car elles risquent d'exploser lorsque soumises à des températures élevées.
- Dans des conditions extrêmes, il peut y avoir des fuites au niveau des cellules des piles. Si le liquide (une solution d'hydrogène de potassium à 20-35 p. 100) entre en contact avec la peau, il faut (1) laver immédiatement à l'eau et au savon ou (2) neutraliser à l'aide d'un acide doux (jus de citron

(À suivre)

(Continued from Previous Panel) *(Continuado del panel previo)*

- Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico, no para uso industrial ni comercial. Al usarse con cualquier otro fin la garantía perderá su validez de inmediato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

(Suite)

ou vinaigre, p. ex.). Si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter immédiatement un médecin.

- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et non, industrielle ou commerciale. Toute autre utilisation en annule la garantie.

CONSERVER CES MESURES.

Soft-Grip
NOTE: The rubberized grip is free of natural rubber and latex. It is safe for use by individuals allergic or sensitive to these materials.

Agarradera suave
NOTA: La agarradera engomada no contiene goma ni látex natural. Es segura para las personas alérgicas o sensitivas a estos materiales.

Poignée à prise souple
NOTE : La prise caoutchoutée ne comporte aucun caoutchouc ni latex naturel. Elle est donc sûre pour les personnes qui sont allergiques ou sensibles à ces matériaux.

Need Help?
For service, repair, or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. Do NOT return the product to the place of purchase. Do NOT mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

¿Necesita ayuda?
Para cualquier servicio, reparación o preguntas relacionadas al producto, llame al número gratis apropiado que aparece en la cubierta de este manual. NO devuelva el producto al lugar de compra. NO envíe el producto por correo al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. Para más información puede también consultar la página de la red citada en la cubierta.

Besoin d'aide?
Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. NE PAS retourner le produit où il a été acheté. NE PAS poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

FULL ONE-YEAR WARRANTY
Applica warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident, misuse, or repairs performed by unauthorized personnel. If the product should become defective within the warranty period, or you have questions regarding warranty or service, call Consumer Assistance and Information toll free at: 1-800-231-9786. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA
Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso, ni como resultado de reparaciones efectuadas por personal no autorizado. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía, o si tiene usted preguntas relacionadas a la garantía o al servicio en sí, llame por favor al número gratis de información para asistencia al consumidor al: 1-800-231-9786. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que pueden variar de un estado o de una provincia a otra

GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN
Applica garantit le produit pour un an à compter de la date d'achat, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou des réparations effectuées par des personnes non autorisées. Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, ou pour toute question relative à la garantie ou au service, communiquer sans frais avec le service à la clientèle au numéro suivant : 1 800 231-9786. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Applica™
Applica Consumer Products, Inc.

Product may vary slightly from what is illustrated.
El producto puede variar ligeramente del ilustrado.
Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

Listed by Underwriters Laboratories, Inc.
Copyright © 2001 Applica Consumer Products, Inc.
Pub No. 177044-00-RV01
Printed in People's Republic of China

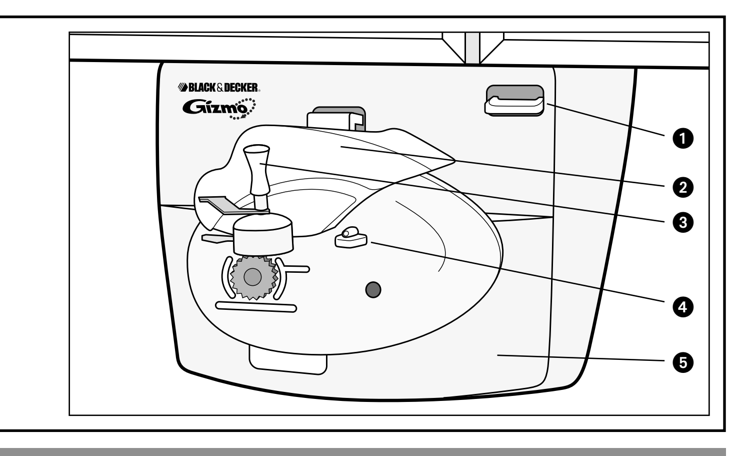
Inscrito por *Underwriters Laboratories, Inc.* (UL)
Impreso en la República Popular China

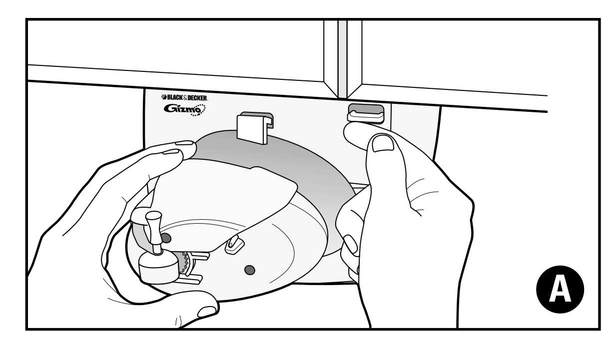
Certifié par l'organisme *Underwriters Laboratories, Inc.*
Imprimé en République populaire de Chine

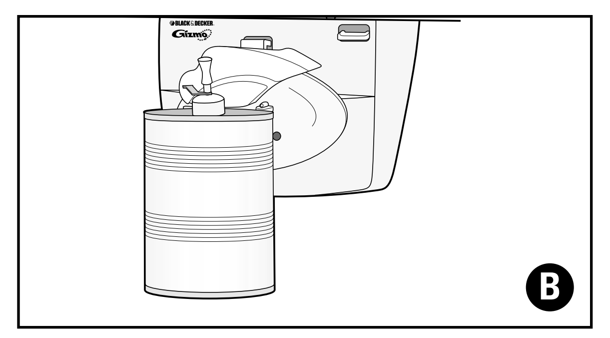
1 Unit Release Lever
2 Blade Assembly with Operating Lever
3 Lid Release (Certain models only)
4 Locating Tab
5 Mountable Charging Base

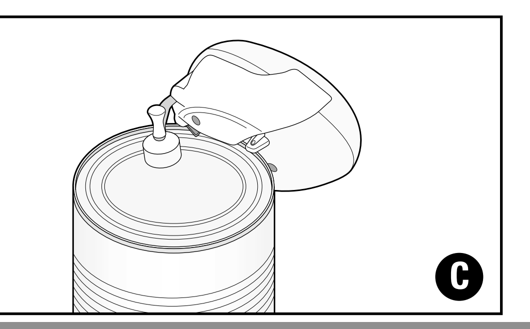
1 Palanca para desenganchar la unidad
2 Ensamble de la cuchilla con palanca de operación
3 Expulsor de tapas (Solamente en algunos modelos)
4 Guía
5 Base de carga de montaje

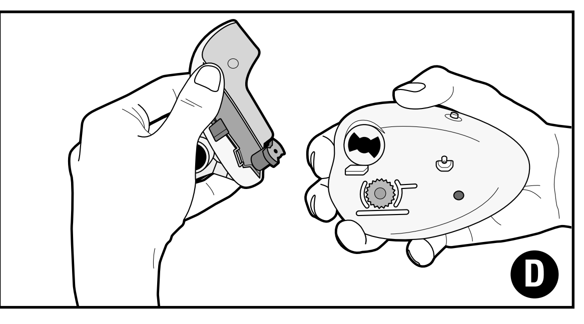
1 Levier de dégagement de l'appareil
2 Couteau et levier de fonctionnement
3 Dispositif de dégagement du couvercle (Certains modèles seulement)
4 Patte de positionnement
5 Socle de chargement











How To Use – English

CHARGING PROCEDURES

IMPORTANT: Before first use, place the unit in the Charging Base as shown in the Call Outs and leave it plugged in for 24 hours for best operating capability. The Charging Base does not have to be mounted.

1. While charging, it is normal for the Charging Base to feel warm.
2. The unit is designed so that the built-in nickel-cadmium batteries may be on continuous charge. Storing it in the Charging Base keeps it always ready for use. However, when fully charged, the Gizmo™ Cordless Can Opener is powered to open around a month's worth of cans. Once fully charged, it does not have to be replaced in the Base; it may be stored in a cabinet or drawer.
3. If after repeated use the running time seems shorter and the Can Opener has less power, remove it from the Charging Base, hold the Lever and let the unit run until it stops. Then recharge the unit for 24 hours.
4. If the Can Opener doesn't function, be sure the Charging Base is plugged in and the outlet is not controlled by a wall switch. Also check for a blown house fuse.

TO OPEN A CAN

NOTE: You may use the Gizmo™ Can Opener as an independent portable unit at a stove, over a pet dish, or over the sink by pushing the Unit Release Lever up to remove the unit from the Base (A). Or, you may open cans while the unit is mounted as a †Spacemaker™ can opener in its Charging Base. (B)

1. Install the Blade Assembly by fitting the key spindle into the key notch and lowering the Operating Lever until it is properly seated (see illustration D). Plug the cord into an electrical outlet.
2. Lift the Operating Lever and position a can so that the rim is under the Locating Tab, then push down on the Lever, making sure the blade is inside the rim (C). If using mounted, it is not necessary to hold the Lever down or hold the can during cutting, ***however, you may have to support very tall or heavy cans.*** If using as a portable, let the can opener "walk around" the can hands-free.

NOTE: Cans of 28 oz. (784 g) or more (such as stewed tomatoes or large coffee cans), as well as cans 2-1/8" (54 mm) or less in diameter (such as small tomato paste cans) cannot be opened using the unit in the mounted base. For cans of these sizes, attach the unit directly to the can.

3. When the can is opened, the Gizmo™ Can Opener will stop automatically. To remove the can from a mounted can opener, hold the can with one hand and raise the Lever with the other. If using the unit independently, just lift the Lever and remove the unit from the can.
4. **CAUTION:** Avoid contact with the cut edges of the can or lids — they are sharp. **For EM100 series,** carefully remove and discard the cut lid. **For EM200 series,** you may take the unit to a trash can, pull the Lid Release on the magnet, and discard the lid from the magnet without touching it.
5. To replace the unit in the Charging Base, fit the Tab at the bottom of the unit into the egg-shaped "well" on the Base. Be sure the metal charging points on the bottom of the unit contact the metal bands in the Base for proper charging. Push the top of the unit back until it snaps into the Base.

CLEANING YOUR CAN OPENER

1. Before cleaning, unplug the cord. Remove the unit by pushing the Unit Release Lever up and pulling it out of the Charging Base (see A). Wipe the Charging Base and exterior of the unit with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the unit, it's Charging Base, or plug in water.
2. Lift the Operating Lever up as far as it will go and pull the Blade Assembly straight out away from the Can Opener (D). Wash in hot, sudsy water by hand and ***dry thoroughly.*** You may put the Blade Assembly in the dishwasher, top rack only.
3. Before replacing the Blade Assembly, wipe the unit body and area around the drive wheel with a slightly damp cloth or sponge. To replace the Assembly, fit the key spindle into the key notch, push in, and lower the Lever until it is "seated" in place.

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL

This product uses rechargeable, recyclable nickel-cadmium batteries. When the batteries can no longer be charged, they should be removed, recycled, or disposed of properly. These batteries must not be incinerated or composted. Do not attempt to replace batteries with batteries other than those supplied by the manufacturer.

IMPORTANT: DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE PLASTIC COVERING FROM THE BATTERIES.

Removal:

1. Remove the Blade Assembly from the unit. (See "Care and Cleaning"). Use a small Phillips screwdriver to remove the screws on the unit and pry the two halves apart. You will see two barrel shaped batteries and connections. If the batteries have leaked or vented, wear protective gloves before touching them.
2. Disconnect the negative (-) black wire from one battery by sliding the connection off the battery. Disconnect the positive (+) red wire in the same way. Lift the battery pack out.

WHY YOU SHOULD RECYCLE YOUR RECHARGEABLE BATTERIES

Unlike alkaline batteries that may last only a few weeks, nickel-cadmium (Ni-Cd) batteries can be recharged over and over again. Though Ni-Cd batteries last far longer than alkalines — usually 5 to 7 years — they eventually will no longer hold a charge. When that happens, some consumers throw away the batteries or the product itself which is wasteful and harmful to the environment. To help avoid this, contact your local recycling center for information on dropping off spent batteries.



The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally-conscious alternative.

RBRC has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by bringing the spent nickel-cadmium battery to your participating local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on dropping off spent batteries in your town.

Como usar – Español

PROCEDIMIENTO DE CARGA

IMPORTANTE: Para mejor rendimiento, antes de usar el abrelatas por primera vez, colóquelo en la base de carga tal como aparece en la ilustración y déjelo enchufado por 24 horas. La base de carga no tiene que estar instalada.

1. Mientras se carga la unidad, es normal que la base de carga se ponga tibia.
2. La unidad se ha diseñado de modo que las baterías de níquel cadmio integradas se mantienen cargadas continuamente. Cuando la unidad se almacena en la base de carga, permanece lista para usarse en cualquier momento. Con plena carga, el abrelatas Gizmo™ tiene fuerza para funcionar aproximadamente un mes. Una vez cargado, no es necesario mantenerlo en la base de carga; puede almacenarse en un gabinete o dentro de una gaveta.
3. Si el abrelatas pierde fuerza después de usarse repetidamente, retírelo de la base de carga, sujete la palanca y deje que la unidad funcione hasta parar. Luego cargue el abrelatas por 24 horas.
4. Si el abrelatas no funciona, asegúrese que la base de carga esté conectada y que la toma de corriente no esté controlada por un interruptor de pared. También asegúrese que no haya un fusible quemado.

PARA ABRIR UNA LATA

NOTA: Si usted alza la palanca y desengancha el abrelatas Gizmo™ de la base, puede usarlo como unidad portátil sobre una estufa, el plato de una mascota o sobre un lavadero (A). Aprovechando la característica Spacemaker™, a fin de ahorrar espacio, también puede abrir latas mientras la base de carga permanece instalada debajo de un gabinete (B).

1. Para instalar el ensamble de la cuchilla, enganche el eje de llave en la ranura y baje la palanca de operación hasta caer en su lugar (consulte la ilustración D). Enchufe el cable a una toma de corriente.
2. Alce la palanca de operación y coloque una lata de modo que el borde quede debajo de la guía, luego baje la palanca, asegurándose que la cuchilla esté adentro del borde de la lata (C). Si el abrelatas está instalado debajo de un gabinete, no es necesario bajar la palanca ni sujetar las latas, ***a menos que las latas sean muy altas o pesadas.*** Como unidad portátil permita que el abrelatas "circule" y abra la lata sin asistencia de las manos.

NOTA: Las latas de 784 g (28 oz) o mayores (como las de tomates enteros o las latas grandes de café), al igual que las latas con 54 mm (2-1/8") de diámetro(como las latas pequeñas de pasta de tomate) no pueden abrirse con la unidad en la base de montaje. Para las latas de dichos tamaños, enganche la unidad directamente a las latas.

3. Una vez abierta la lata, el abrelatas Gizmo™ para automáticamente. Para retirar una lata cuando la unidad está instalada debajo de un gabinete, sujete la lata con una mano y alce la palanca con la otra. De lo contrario, sólo alce la palanca y retire la unidad de la lata.
4. **PRECAUCION:** Evite el contacto con los bordes de las latas y las tapas porque tienen mucho filo. **Para los modelos de la serie EM100**, retire y deseche la tapa con cuidado. **Para los modelos de la serie EM200**, lleve el abrelatas al cesto de la basura, hale el expulsor de tapas en el magneto y deseche la tapa sin tocar los bordes afilados.
5. Para colocar nuevamente la unidad en la base de carga, acomode la guía en el inferior del abrelatas dentro de la abertura en forma de huevo en la base. Asegúrese que los puntos metálicos de carga en el inferior de la unidad entren en contacto con las bandas de metal en la base para que la unidad se cargue apropiadamente. Empuje la parte superior de la unidad hacia atrás hasta que encaje en la base.

LIMPIEZA DEL ABRELATAS

1. Antes de limpiar el abrelatas, desconecte el cable. Alce la palanca para desenganchar la unidad y retírela de la base de carga (consulte A). Limpie la base de carga y el exterior de la unidad con un paño suave humedecido. No use limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja en agua la unidad, la base de carga ni el enchufe.
2. Alce la palanca de operación hasta donde alcance y hale hacia afuera el ensamble de la cuchilla, alejándolo del abrelatas (D). Lávelo a mano con agua caliente y jabón y ***séquelo bien.*** El ensamble de la cuchilla también puede lavarse en la bandeja superior de la máquina lavaplatos únicamente.
3. Antes de instalar el ensamble de la cuchilla, limpie el cuerpo de la unidad y el área alrededor de la rueda de propulsión con un paño ligeramente humedecido o con una esponja. Para reemplazar el ensamble, acomode el eje de llave en la ranura, empújelo hacia adentro y baje la palanca hasta caer en su lugar.

REMOCION Y DISPOSICION DE LAS BATERIAS

Este producto funciona con baterías de níquel cadmio recargables. Una vez que las baterías no pueden recargarse más, deben ser removidas, recicladas, o desechadas apropiadamente. Estas baterías no deben ser incineradas ni desechadas en la basura. No use otro tipo de baterías de repuesto que no sean las indicadas por el fabricante.

IMPORTANTE: NUNCA RETIRE LA CUBIERTA PLASTICA QUE PROTEGE LAS BATERIAS.

Remoción:

1. Retire el ensamble de la cuchilla de la unidad. (Consulte "Limpieza del abrelatas"). Use un destornillador Phillips pequeño para retirar los tornillos y separar la unidad. Observará dos baterías cilíndricas y las conexiones.
2. Deslice el alambre negativo (-) negro para desconectarlo de la batería. De la misma manera, desconecte el alambre positivo (+) rojo. Alce y saque el paquete de las baterías.

POR QUÉ SE DEBEN RECICLAR LAS BATERIAS

A diferencia de las baterías alcalinas que duran únicamente algunas semanas, las baterías de níquel cadmio (Ni-Cd) pueden recargarse repetidas veces. Sin embargo, aunque las baterías Ni-Cd duran mucho más que las alcalinas, por lo general de 5 a 7 años, con el tiempo no pueden recargarse más. Cuando esto sucede, algunos consumidores desechan las baterías o el producto, produciendo desperdicio y serio daño al medio ambiente. A fin de evitar este problema, llame al centro de reciclaje más cercano para que le indiquen como proceder para reciclar las baterías apropiadamente.



El sello RBRC™ *Rechargeable Battery Recycling Corporation* que aparece en las baterías de níquel cadmio o en el paquete, indica que una vez gastadas las baterías, el costo para reciclarlas ha sido ya cubierto. En algunas áreas es prohibido desechar baterías de níquel cadmio en la basura o en los desperdicios municipales y el programa RBRC™ brinda una alternativa favorable para el medio ambiente.

El RBRC™ ha establecido programas dentro de los Estados Unidos a fin de facilitar la colecta de baterías de níquel cadmio ya usadas. Ayude a proteger el medio ambiente y a conservar los recursos naturales llevando toda batería de níquel cadmio ya gastada a los vendedores locales que participan en el programa de reciclaje. También puede llamar e informarse por medio del centro de reciclaje de su municipio.

Utilisation – Français

CONSIGNES RELATIVES AU CHARGEMENT

IMPORTANT : Avant la première utilisation, placer l'appareil dans son socle de chargement de la manière illustrée et l'y laisser pendant 24 heures afin d'en optimiser le fonctionnement. Il n'est pas nécessaire d'installer le socle de chargement.

1. Lors du chargement, il est normal que le socle soit chaud au toucher.
2. L'appareil est conçu de sorte que les piles acceptent une charge continue. L'appareil est toujours prêt à servir lorsqu'on le laisse dans le socle. Toutefois, lorsque l'ouvre-boîtes sans fil Gizmo[mc] est chargé à bloc, on peut s'en servir pour ouvrir des boîtes pendant un mois. Il n'est donc pas nécessaire de le remettre dans le socle lorsque L'appareil est chargé à fond, on peut le ranger dans une armoire ou dans un tiroir.
3. Lorsque la durée de fonctionnement semble diminuer après une utilisation répétée et que l'ouvre-boîtes perd de sa puissance, le retirer du socle de chargement, abaisser le levier et attendre l'immobilisation complète de l'appareil. Il faut ensuite le recharger pendant 24 heures.
4. Lorsque l'ouvre-boîtes ne fonctionne pas, s'assurer que le socle de chargement est branché et vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières. Vérifier également l'état des fusibles de la maison.

OUVERTURE DES BOÎTES

NOTE : On peut utiliser l'ouvre-boîtes comme un appareil manuel près de la cuisinière, au-dessus de l'écuelle du chien ou au-dessus de l'évier en poussant le levier de dégagement de l'appareil vers le haut pour retirer l'appareil du socle (A). On peut également se servir de l'appareil fixé dans son socle de chargement comme un ouvre-boîtes †Spacemaker[mc] (B).

1. Installer le couteau en insérant la tige à clavette dans l'encoche et en abaissant le levier de fonctionnement jusqu'à ce que l'appareil soit bien en place (D). Brancher le cordon dans une prise.
2. Soulever le levier de fonctionnement et placer la boîte sous la patte de positionnement, puis abaisser le levier de sorte que le couteau se trouve à l'intérieur du rebord de la boîte (C). Lorsque l'appareil est installé, il n'est pas nécessaire de maintenir le levier abaissé ni de soutenir la boîte. ***Il peut être toutefois nécessaire de soutenir de grandes ou lourdes boîtes.*** Lorsqu'on l'utilise comme un appareil portatif, on peut le laisser tourner autour de la boîte en fonctionnement « mains libres ».

NOTE : Lorsque l'appareil se trouve dans son socle, on ne peut s'en servir pour ouvrir des boîtes d'au moins 784 g (28 oz) (comme les boîtes de tomates étuvées ou les grosses boîtes de café), ainsi que les boîtes d'un diamètre d'au plus 54 mm (2 1/8 po) (comme les boîtes de pâte de tomate). Pour ouvrir ce type de boîte, fixer l'appareil directement sur la boîte.

3. L'ouvre-boîtes sans fil Gizmo[mc] s'arrête automatiquement lorsque la boîte est ouverte. Lorsque l'appareil est monté, il faut soutenir la boîte d'une main et soulever le levier de l'autre main afin de retirer la boîte. Dans le cas de l'appareil portatif, il suffit de soulever le levier et de retirer l'appareil de la boîte.
4. **MISE EN GARDE :** Éviter de toucher aux arêtes coupées de la boîte ou du couvercle; elles sont tranchantes. **Pour les appareils Série EM100** enlever soigneusement le couvercle et jeter. **Pour les appareils Série EM200** on peut apporter l'appareil au-dessus de la poubelle, tirer sur le levier de dégagement du couvercle de l'aimant et jeter le couvercle sans y toucher.
5. Pour remettre l'appareil dans son socle de chargement, insérer la patte du bas de l'appareil dans le creux en forme d'œuf du socle. S'assurer que les pointes de chargement métalliques du dessous de l'appareil touchent aux bandes métalliques du socle afin d'assurer un chargement approprié. Enfoncer le dessus de l'appareil dans le socle jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

NETTOYAGE DE L'OUVRE-BOÎTES

1. Débrancher le socle de chargement et en retirer l'ouvre-boîtes en poussant le levier de dégagement vers le haut (A) avant de le nettoyer. Essuyer le socle et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer. Ne jamais immerger l'appareil, le socle de chargement ni la fiche.
2. Pour retirer le couteau, il suffit de soulever au maximum le levier de fonctionnement et de retirer le couteau de l'appareil (D). On peut le laver à la main dans de l'eau chaude savonneuse ***et bien l'assécher*** ou le placer sur le plateau supérieur seulement du lave-vaisselle.
3. Avant de remettre le couteau en place, essuyer le corps de l'appareil et la zone autour de la roue d'entraînement avec une éponge ou un chiffon légèrement humide. Pour remettre le couteau en place, insérer la tige à clavette dans l'encoche et abaisser le levier de fonctionnement jusqu'à ce que l'appareil soit bien en place.

RETRAIT ET MISE AU REBUT DES PILES

Le produit utilise des piles rechargeables et recyclables au nickel-cadmium. Lorsqu'elles ne peuvent plus être rechargées, il faut les retirer et les recycler ou les mettre au rebut de manière appropriée. Il ne faut pas les incinérer ni les jeter au compostage. Il ne faut pas remplacer les piles par d'autres piles non fournies par le fabricant.

IMPORTANT : NE PAS TENTER DE RETIRER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE DES PILES.

Retrait

1. Retirer le couteau de l'appareil (consulter la rubrique relative au nettoyage). Utiliser un petit tournevis Phillips pour retirer les vis de l'appareil et dégager les deux moitiés du corps. On voit alors deux piles en forme de barils et les connexions. Lorsque les piles ont coulé ou si elles sont éventrées, porter des gants protecteurs avant d'y toucher.
2. Débrancher le fil négatif (-) noir d'une des piles en faisant glisser la connexion hors de la pile. Débrancher le fil positif (+) rouge de la même manière. Sortir l'ensemble de piles.

LES RAISONS POUR LESQUELLES IL FAUT RECYCLER LES PILES RECHARGEABLES

Contrairement aux piles alcalines qui ne durent que quelques semaines avant d'être remplacées, les piles au nickel-cadmium peuvent être rechargées à plusieurs reprises. Même si elles durent plus longtemps que les piles alcalines (habituellement, entre 5 et 7 ans), elles perdent éventuellement leur capacité de charge. Le cas échéant, certains consommateurs jettent ces piles ou le produit ce qui peut nuire à l'environnement. Pour parer à cette éventualité, communiquer avec le centre de recyclage de la région pour savoir où déposer les piles usées.

Le sceau RBRC[mc] **



Le sceau RBRC[mc] de la pile (ou de l'ensemble de piles) au nickel-cadmium indique que le coût du recyclage de la pile (ou de l'ensemble de piles) à la fin de sa durée utile a été défrayé. Le programme RBRC offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des piles au nickel-cadmium usées, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale à certains endroits.

L'organisme RBRC a mis sur pied des programmes aux États-Unis afin de faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium usées. Pour aider à préserver l'environnement et à conserver les ressources naturelles, il suffit de retourner les piles au nickel-cadmium usées chez un détaillant participant de la région pour qu'elles soient recyclées. On peut également communiquer avec le centre de recyclage de la région afin de savoir où déposer les piles usées.

** *Rechargeable Battery Recycling Corporation* - organisme américain qui voit au recyclage des piles rechargeables